

臺北市立景興國民中學 108 學年度第二學期八年級國文科第二次定期評量

一、國字注音(每題1分,共10分):請按題號作答於答案卷

- 巾「ㄍㄨㄛˊ」英雄:
- 山黃「出」:
- 「厶」殺:
- 文風「ㄉㄨㄟ」變:
- 駱「ㄍㄨㄛˊ」:
- 一「幢」樓:
- 信口「雌」黃:
- 信「箋」:
- 暴「殄」天物:
- 山「崖」:

二、解釋(1~5題1分;6~10題2分;共15分):請按題號作答於答案卷

- 步行「太極」:
- 扶將:
- 軍帖:
- 「行欲」至宛市:
- 「傍」地走:
- 撲朔:
- 迷離:
- 野人獻曝:
- 鬼悉何所畏忌:
- 共迭相擔:

三、改錯(每字1分,共5分):

這間娛樂場所發生嚴重火災之後,相關單位都戰戰兢兢,對防災設備展開地氈式檢查。民眾若遭遇類似事件,要依尋正確的災害逃生觀念,才能更加賭定,不會驚惶。

四、默寫(每格1分,共5分):

以下文句出自〈木蘭詩〉,請將缺空的文字依題號填入答案卷的空格內。
(順序顛倒,不予計分。)

- 唧唧復唧唧,木蘭當戶織,(①),惟聞女嘆息。
- (②),(③)。將軍百戰死,壯士十年歸。
- 歸來見天子,天子坐明堂。(④),(⑤)。

五、單選題與閱讀題組(1~5題每題1分;6~35題每題2分,共65分)

- 下列各組「 」中的字形,何者前後相同?(習作·字形)
(A)引入「丁一丫」思 / 好整以「丁一丫」
(B)觸感黏「彳又」/人口「彳又」密
(C)「尸又」風凜冽 / 體型「尸又」大
(D)浪花四「ㄣ一」 / 山「ㄣ一」清涼
- 下列各組「 」中的字音,何者前後**不同**?(習作·字音)
(A)「穹」廬 / 「芎」林
(B)「溯」溪 / 「塑」膠
(C)「曝」晒 / 「暴」露
(D)「惆」儻 / 「惆」悵
- 下列各句中成語的用法,何者正確?(課本/悅大·詞語應用)
(A)這對情侶濃情蜜意,希望「朝三暮四」都能見到對方。
(B)老師嚴厲的眼神使心虛的人「芒刺在背」、坐立難安。
(C)畢業後,同學之間「撲朔迷離」,朝各自的理想邁進。
(D)想要進步,就應該「杯水車薪」,慢慢累積實力。
- 下列各句中的疊字詞,哪些為描摹聲音的「狀聲詞」?(課本·文法)
甲、唧唧復唧唧,木蘭當戶織 乙、磨刀霍霍向豬羊
丙、鬼大呼,聲咋咋 丁、以平靜的口吻娓娓道來
戊、札札弄機杼 己、小溪涓涓流過峽谷
(A)甲乙丙戊 (B)甲丙戊己 (C)乙丙丁乙 (D)丙丁戊己
- 有關「樂府詩」的說明,下列敘述何者正確?(課本·文學常識)
(A)詩體的發展起於西漢,盛行於唐代
(B)「樂府」本是漢武帝時期掌管音樂、採集民歌的官署
(C)作者包括民間百姓和士人仿作,後者多佚名
(D)字數、句數、句式自由,惟不可換韻

尚有試題

6. 有關〈木蘭詩〉的結構與主旨，下列敘述何者正確？(課本·寫作手法)

- (A) 本詩為一首歌頌人物的抒情詩
- (B) 因為「盡忠」是主題，以繁筆描述征戍生活的艱苦
- (C) 採取以時間為線索、依序鋪陳的順敘法
- (D) 雄兔雌兔的譬喻生動，說明木蘭動如脫兔，靜如處子

7. 〈木蘭詩〉：「願借明駝千里足，送兒還故鄉。」這段詩句所反映木蘭當時的心境，與下列何者最相近？(習作·文意理解)

- (A) 故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州
- (B) 葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催
- (C) 勸君更進一杯酒，西出陽關無故人
- (D) 即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽

8. 〈木蘭詩〉：「朝辭爺孃去，暮宿黃河邊，不聞……鳴濺濺。旦辭黃河去，暮至黑山頭，不聞……聲啾啾。」分析這段詩句，下列敘述何者**錯誤**？(課本·文意賞析)

- (A) 隨著駐紮地點改變，木蘭離鄉愈來愈遠
- (B) 時空緊湊推展，展現行軍迅捷、軍情刻不容緩
- (C) 「不聞」、「但聞」的聽覺描寫對照出深切的思親之情
- (D) 戰場前線，氣氛肅殺，木蘭滿懷恐懼、無所適從

9.

- (1) 〈木蘭詩〉：「東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。」
- (2) 〈江南〉：「魚戲蓮葉東，魚戲蓮葉西，魚戲蓮葉南，魚戲蓮葉北。」

比較以上兩段詩句，下列選項何者正確？(習作·寫作手法)

- (A) 兩詩中的「東、南、西、北」皆指實際的方位
- (B) 兩詩皆表現直爽和活潑的情調，故皆為北方民歌
- (C) 兩詩皆展現樂府詩反覆吟詠、不避雷同的形式特色
- (D) 兩詩皆運用排比句式表達奔波勞苦的情狀

10. 書寫信封時必須注意的項目，以下項目何者**錯誤**？(課本·書信)

- (A) 信封的收信人稱呼是送信人對收信人的稱呼
- (B) 啟封詞可用「敬啟」、「恭啟」表示禮貌

- (C) 明信片緘封詞用「寄」字
- (D) 寫給老師的啟封詞可用「道啟」。

11. 下列有關「稱呼」的使用，哪一項正確？(課本·書信稱謂)

- (A) 「家弟」今年剛從小學畢業
- (B) 「先父」目前在中國大陸經商
- (C) 「賢喬梓」要去日本歡度蜜月
- (D) 「舍妹」的興趣是閱讀課外書籍。

12.

無雙老師大鑒(甲)：

自從畢業後，您的諄諄教誨言猶在耳，時刻念念不忘，不知老師是否健康如昔？希望您一切平安如意，有空再回去探望您。叩請(乙) 金安(丙)

學生

王亮 敬上(丁) 九月二十七日

以上書信中的用詞，何者正確？(A)甲 (B)乙 (C)丙 (D)丁(課本·書信)

13. 「迎面拂來的微涼山風，飽含著各種野花的甜美香氣，還帶著一股五月陽光味道。」這段文句使用了哪兩種感官摹寫？(課本·寫作手法)

- (A) 觸覺、嗅覺
- (B) 視覺、嗅覺
- (C) 味覺、聽覺
- (D) 觸覺、聽覺

14. 在〈森林最優美的一天〉文中，下列文句何者使用「動態」方式來描寫花朵？(課本·寫作手法)

- (A) 從稍遠處欣賞，好像是掛在小樹上的金星、銀星，令人著迷
- (B) 這是大自然完美的設計，一條活生生的鋪花小徑
- (C) 許許多多雪片一般飛落的油桐花，飄盪著、旋轉著，好像仙女散花一般
- (D) 金銀花一向是我偏愛的野花之一，它香氣宜人，花朵樸素高雅

15. 「有那麼一剎那，我認為自己已丟棄了軀殼，正輕鬆自在又滿足地走上通往更高境界的地方。」此段話的意思為何？(課本·文意理解)

- (A) 作者陶醉在油桐祕徑中，感到渾然忘我、物我合一
- (B) 金銀花香氣濃郁，使作者用力吐納，進入冥想境界
- (C) 因為無心關懷森林，忘了人類也是大自然的一分子
- (D) 唯有丟棄軀殼，才能登上更高的山，看到更多美景

16. 「只有像我這樣深入、珍惜大自然的人，才會受到邀請，才能找到這條美麗的祕徑。」

此段話的主要寓意為何？(課本·文意理解)

- (A)自然界裡蘊藏著判斷人心善惡的神祕力量
- (B)有心探索大自然的人，才能獲得特殊的美感經驗
- (C)入山次數一多，受到大自然歡迎的程度也就加倍
- (D)想要找到美麗祕徑，必須先通過山林管理者的測試

17. 在〈定伯賣鬼〉一文中，何句隱含「認清敵我，才能打有把握的仗」此觀念？(課本·文意理解)

- (A)欲至何所
- (B)卿太重，將非鬼也
- (C)不知鬼悉何所畏忌
- (D)何以作聲

18. 在〈定伯賣鬼〉中，最後作者強調「當時有言：『宗定伯賣鬼，得錢千五百。』」是為了加強事件的什麼效果？(課本·寫作手法)

- (A)懸疑性
- (B)完整性
- (C)真實性
- (D)趣味性

19. 揚青一天夜晚穿越時空，來到和定伯相同的時代，她也遇見了一隻鬼，根據課文內容，請問下列何者**不是**她判讀對方是鬼的特徵？

- (A)身體沒有重量
- (B)涉水時無聲響
- (C)會害怕唾液
- (D)日間恢復原狀

20. 老師教完〈定伯賣鬼〉課文後，下列哪個學生的文意理解**不正確**？(課本·文意理解)

- (A)依玲：全文最關鍵的情節是定伯假裝虛心求教，讓鬼說出禁忌
- (B)宗憲：定伯兩次露出破綻，一為體重，二為涉水有聲
- (C)傑倫：文中定伯相當機警，而鬼則是胸無城府、鬼頭鬼腦
- (D)惠妹：本文帶給我們的提醒是對陌生人要「逢人且說三分話，防人之心不可無」

21. 下列「」中的量詞，何者使用**錯誤**？(課本·文法)

- (A)當往事化為一「縷」輕煙，只留下無限的惆悵與唏噓
- (B)陽明山繡球花盛開，放眼望去就像一「副」色彩繽紛的圖畫
- (C)那一「幀」舊照片，訴說著先賢筭路藍縷以啟山林的艱辛
- (D)此區地震不斷，有一「堵」牆已傾斜，必須拉上封鎖線以防意外。

22. 古典詩文中，不乏豁達的處世智慧、警醒人心的哲理。下列詩詞帶給人有所啟發，何

者詮釋**不恰當**？(習作·文意理解)

- (A)山重水複疑無路，柳暗花明又一村：勉勵人遇到困境時，坦然面對，往往會有新的轉機
- (B)不識廬山真面目，只緣身在此山中：說明旁觀者清，當局者迷。站在不同的立場看法就會不同
- (C)有花堪折直須折，莫待無花空折枝：以花喻人，勉人積極追求人生伴侶
- (D)若無閒事掛心頭，便是人間好時節：心境閒適自得，則人生時時處處是良辰美景。

龍門山，在河東界。禹鑿山斷門，闊一里餘。黃河自中流下，兩岸不通車馬。每暮春之際，有黃鯉魚逆流而上，得者便化為龍。

又林登云：龍門之下，每歲季春，有黃鯉魚，自海及諸川，爭來赴之。一歲中登龍門者，不過七十二。初登龍門，即有雲雨隨之，天火自後燒其尾，乃化為龍矣。

節錄自〈太平廣記〉

23. 本文記敘了兩則「鯉魚躍龍門」的由來，比較這兩則傳聞的共同點，何者為**非**？

(悅大·檢索訊息)

- (A)方式：鑿山斷門
- (B)時間：季春
- (C)地點：龍門山
- (D)主角：黃鯉魚

24. 鯉魚逆流而上，終化為龍，可予人什麼啟示？(悅大·文意理解)

- (A)有志者，事竟成
- (B)江山易改，本性難移
- (C)一山還有一山高
- (D)初生之犢不畏虎

青青河畔草，綿綿思遠道。遠道不可思，夙昔夢見之。
夢見在我傍，忽覺在他鄉。他鄉各異縣，展轉不相見。
枯桑知天風，海水知天寒。入門各自媚，誰肯相爲言。
客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼兒烹鯉魚，中有尺素書。
長跪讀素書，書中竟何如。上言加餐飯，下言長相憶。

佚名 〈飲馬長城窟行〉

25. 關於本詩內容，下列何者正確？(習作·文意理解)

- (A) 本詩以第一人稱男子視角敘述事情經過
- (B) 詩中以他人返家團聚，對比自身的孤寂
- (C) 以長跪之姿讀素書，是因為承受不了打擊
- (D) 妻子與丈夫無法相見的原因是丈夫過世

26. 「客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼兒烹鯉魚，中有尺素書」其中含意為何？(習作·文意理解)

- (A) 喜得書信，急於拆閱
- (B) 喜得鯉魚，呼兒烹調
- (C) 喜獲異書，餐間瀏覽
- (D) 喜迎嘉賓，設宴款待

當事情還沒有發生的時候，我確實是沒有一點警覺性的，那一天，睡到半夜，我的肩膀像被斧頭劈了一下似的劇烈地痛著，驚醒過來。我睜開眼睛想確定自己不是在做噩夢，我的肩膀真的好疼痛，宛如撕裂。

好不容易熬到天亮，要去看醫生，一如往常，我把隨身物品收拾好，一臺筆記型電腦、一本精裝詩詞或古典小說、一疊講義夾，裝了一大袋，背在另一邊的肩膀上，出門了。

醫生為我做了檢查，他說沒有什麼大問題。

「沒有問題？我真的好痛啊！」在我的抱怨聲中，醫生看見我放在一旁的背包，他問：「是你的？」我點點頭。

他用手去拎，掂了掂重量，問我：「這麼重！最少有五公斤吧？」我沒秤過，無法回答。

「妳每天背著跑來跑去？有必要背這麼多東西嗎？逃難嗎？」他努力壓抑想要取笑我的表情：「妳不必吃藥也不必打針，去換個小背包吧！」

那一天，我把大背包裡的東西倒出來，開始回想我的背包歷史，以前我的背包確實是小的，只放一點點東西就可以了，那時候最累贅的東西是折疊傘。然後，我開始添購一些自己覺得非常必要的東西，像是手提電腦，這樣就可以走到哪兒寫到哪兒。手提電腦本身並不那麼重，倒是周邊配合的物品還不少，像是電線、滑鼠等。為了防止丟三落四，於是，我開始買大型背包，能把所有東西都丟進去的那種最好。

既然背包變大了，可以帶著出門的東西也就變多了，如果不想打稿而想閱讀，於是，隨身書也進了背包，通常是那種要讀好久都讀不完的書，厚厚的精裝硬殼。我的背包愈換愈大，重量也愈重。終於有一天，我的肩膀再也不堪負荷，醫生還說如果再這樣發展下去，我的心臟也會罷工抗議的。換個小背包，是醫生的處方。

我無可奈何地把電腦從隨身行李中刪除，但是，仔細想想，我帶著它出門十次，真正能靜下心來打稿子的機會，還不到兩次，其他時候只是「以備不時之需」罷了。為了以備不時之需，我們卻要花費這麼大的氣力，耗損這麼多元氣。

我想到東坡〈定風波〉那闕詞中的「竹杖芒鞋輕勝馬，誰怕？一蓑煙雨任平生」，當東坡與一群朋友到山裡遊玩，回程時遇見一陣驟雨，而雨具恰好不在身邊，同行有些人不免驚惶，唯有他非常篤定，雖然手中只有一枝竹杖，腳下只有一雙草鞋，卻自覺比騎著一匹馬還要輕快自在許多，因而無所畏懼。

這是山中之行，也是人生路途的譬喻啊！我們為了行動迅捷，想要一匹馬；為了居住舒適，想要一幢樓；為了受人尊崇，想要功名利祿，我們的欲想愈來愈多，我們的付出愈來愈沉重，直到我們無法承受那一天。然而，我們想要的，與我們需要的，是否不成比例？短短的人生，為了貪欲，我們真的需要花費這麼大的力氣，耗損這麼多元氣嗎？

東坡深深明白其間的弔詭，他曾經貴為公卿，受人景仰，也曾數度被流放，徘徊在生死邊緣。最華貴的尊寵，他經歷過；最艱困的生活，他試煉過，於是，他能在滿山驟來的風雨中卸下所有防衛，用最簡單的裝備與心情，迎向前去。

我換了一個新背包，寬寬的背帶，小小的容量，只能放進一個錢包、一包面紙、一支口紅與一串鑰匙，就這樣背著出門，並不覺得匱乏，彷彿已可以去到海角天邊。原來，當我們需要的愈少，負擔就愈輕，生活得更自在。

張曼娟 〈人生需求愈少，負擔愈輕〉

27. 關於〈人生需求愈少，負擔愈輕〉的敘述，何者正確？(課本·文意理解)
- (A)作者從蘇軾〈定風波〉中體悟到防患未然的道理
 (B)作者因長期使用電腦寫作，而導致肩痛
 (C)作者肩痛就醫，醫生開的處方是止痛藥
 (D)作者背包裡的東西越裝越多是為了不時之需
28. 文中「人生需求愈少，負擔愈輕」的涵義，與下列何者最相近？(課本·文意理解)
- (A)我有功於人不可念，人有功於我不可忘
 (B)寧可我負天下人，不可天下人負我
 (C)命裡有時終須有，命裡無時莫強求
 (D)人生的苦惱不在擁有太少，而在欲望太多

從歷史來看，粉紅色原本是個屬於男性的顏色。然而，隨著社會不斷地演變，粉紅色逐漸從多數男性使用的顏色，轉變成了現代認為的女性化顏色。(甲)

十八世紀中期左右，西方開始流行粉紅色，歐洲上流階級的男女們喜歡穿著淡粉色的服飾，作為奢華和階級的象徵。不過，由於當時粉紅色被視為彩度低的紅色或比較淡的陰影，因此其意涵也直接與紅色有關。紅色是血液的顏色，在西方文化裡代表犧牲、勇氣、危險與好戰等意義，也象徵軍事和烈士等角色，使得粉紅色被認為是帶有「男子氣概」的軍事色彩，更適合小男孩，而不是女孩的顏色。

到了十九世紀中葉，隨著西方越來越多男性穿著深暗樸素的顏色，隨行的女性則朝向選擇明亮與柔和的服飾色系來搭配，粉紅色開始「女性化」，被社會賦予了優雅嬌嫩和甜美的意味。知名文學作家露意莎·梅·奧爾柯特 (Louisa May Alcott) 於 1868 年創作的世界經典的《小婦人》(Little Women)，裡面就寫到最小的女兒艾咪 (Amy) 為了區別姊姊所生的龍鳳胎性別，特別幫女嬰打上了粉紅色的緞帶，而男嬰則是藍色的。

直到十九世紀與二十世紀之交，粉紅色成為主流的幾個顏色之一，加上工業化進展和大量生產帶來了便宜的化工染料，粉紅色出現了更明亮、更鮮艷的版本，如：紫紅色、桃紅色等，同時，粉紅色也從上流資產階級轉移到了下層勞動階級，從精緻化發展到大眾化。(乙)

二十世紀初，被喻為「時裝之王」的法國知名女裝設計師的保羅·波烈 (Paul Poiret) 將粉紅色、紫紅櫻桃色和珊瑚色等運用在連身裙及時裝上，將粉紅色塑造成女性服飾的潮流色系，影響了人們對顏色的看法。爾後的 20、30 年，戰後美國的市場行銷手法也提倡男女孩服裝顏色不同，以利性別區分，大大強化了粉紅色的「超女性化特質 (hyper-

femininity)」，比起以往有過之而無不及，被認為奠定了「粉紅色屬於女孩、藍色屬於男孩」的性別刻板印象。

時至今日，世界各地對「粉紅色」有其不同的意象，像是在日本，粉紅色代表著青春與可愛；而在印度，特別是在西北部的拉賈斯坦邦 (Rajasthan)，粉紅色是屬於任何性別的顏色，可以很常見到男性穿著粉紅色的上衣、飾品和頭巾 (turbans)，而不會覺得奇怪。(丙)

因此，從歷史可以知道，大多是社會決定了顏色的內涵，而顏色本身不分性別，也不該有性別標籤。粉紅色可以是漂亮且強而有力的女權運動象徵，也可以是男性身上時尚有魅力的搭配，它是極具吸引力和情感的顏色，也是適合所有性別的顏色。(丁)

節錄自 <https://storystudio.tw/> 〈一個原本屬於男性的顏色——粉紅色的極簡史〉

29. 「究竟『粉紅色』是如何在近三個世紀間有如此極端的改變？」綜觀全文，這段話最適合填入下列何者？(課外·寫作手法) (A)甲 (B)乙 (C)丙 (D)丁
30. 將粉紅色的性別認知歷史整理成發展時間表，下列哪一時期的內容有誤？(課外·檢索訊息)

時期	性別意識傾向		關鍵因素
	男	女	
(A)18 世紀中期	V		粉紅色被視為彩度較低的紅色，而紅色與犧牲、勇氣、危險、好戰等「男子氣概」有關。
(B)19 世紀中葉		V	女性選擇不同於男性的服飾色系，粉紅色開始被社會賦予優雅嬌嫩和甜美的意味。
(C)19、20 世紀之交	V		由於工業化進展使粉紅色出現更明亮的版本，大量生產使更多男性穿著粉色服飾。
(D)20 世紀初		V	時尚界塑造女裝粉色潮流和美國服裝市場行銷手法奠定色彩上的性別刻板印象。

園中有樹，其上有蟬。蟬高居悲鳴飲露，不知螳螂在其後也。螳螂委身曲附欲取蟬，而不知黃雀在其旁也。黃雀延頸欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。

節錄自〈說苑·正諫〉

31. 單就本篇內容來看，故事中最後的獲利者是下列何者？(悅大·文意理解)

- (A)黃雀
- (B)人類
- (C)蟬
- (D)螳螂

32. 「螳螂捕蟬」的寓言，是要警惕人們什麼的重要性？(悅大·文意理解)

- (A)任真自得，不存機心
- (B)開朗豁達，超越得失
- (C)眼光放遠，瞻前顧後
- (D)謹守本分，知足常樂

今年3月初，因為BBC記者在中央流行疫情指揮中心的記者會上用英文提問，手語翻譯員李振輝現場無縫接軌翻譯，立刻在網路上暴紅。

當初就讀建中的他，一開始只是因為同學成立手語社、招不到社員，所以跟幾個同學一起加入。後來在聾人協會交了一群啟聰學校的朋友，假日一起出去玩，發現跟他們溝通有障礙，才決定認真拜師學藝。

因為聾人協會關係，李振輝認識來自美國、被稱為台灣手語教父的史文漢，這位美國人曾義務幫台灣聽障者編寫第一套手語教材。有次他來台借住李振輝家，「他跟我母親說，手語翻譯在美國是不錯的行業，台灣需要有這樣的人才。」李振輝的母親當然沒答應，因為他是台大碩士高材生，全家寄予厚望。但，與聽障朋友們的交往讓他決心從事專業手語工作，「他們的需求長期被社會忽視。」李振輝說。

碩士畢業時，正好台北市社會局首次開出兩個手語翻譯職缺，他去應徵，成為公部門第一位手語翻譯員。除了讓家人放心之外，李振輝決心進公部門，還有一個原因：

「過去民間推廣手語靠志工，但沒有專業認證，進到公部門可以把系統建立起來。」於是他協助建立一套完整手語翻譯人才資料庫，從培訓、認證到派用。至今取得手語丙級證照者已經達400多位，乙級證照者有53位。

這些年來，社會風氣轉變，帶動許多人學手語，但相較於口譯員，手譯員收入始終不高。由於一個手譯員平均服務1千位聽障者，以目前全台共12萬聽障者，還有700人

的缺口。

「可以靠它吃飯，但不容易。」李振輝解釋，口譯員有商業活動支持，鐘點費從5千元到2萬5千元都有；手譯員多是公家需求，鐘點費最高1500元、最低500元。收費最高端的乙級證照，主要是法院、警察局等司法事務及國家重大政策宣布；第二類是對大眾宣傳及演講，頻率最多；收費最低的是聽障朋友到公部門辦理證件等的臨櫃服務。

BBC的英文提問，對英文能力強的李振輝不算挑戰，真正讓他覺得困難的是醫學名稱，尤其剛得知新名詞時。例如病毒檢疫「一採陰，二採陽」，他苦笑：「長官用簡稱來表達，但我們就必須立刻懂得是什麼意思，更要完整表達出來，不能也跟著用簡稱。」又或者「間隔序列」這種指基因排序的名詞，第一次聽會愣住，只好回家搞清楚它的意思，下次再出現就會比了。

所謂台上十分鐘、台下十年功，李振輝極為用功，靠大量閱讀資料累積臨場應變能力。他小時候家境不好，沒錢買書，靠強記來吸收知識，「我養成只要聽過訊息，停留在腦中比別人久一點。」

手語給他的最大成就感，來自挑戰像政見發表會這類突發狀況多的場合，「因為你永遠都不知道政治人物下一句話會說出什麼。」他笑著說。這些政治人物有時忽然唱起歌來，從台語到英文，甚至俄羅斯民謠、西班牙歌曲都來，一般手譯員碰到這個狀況，只能比「他正在唱歌」，李振輝能比出英文歌詞。連有次金門候選人臨時在台上念心經，他也不改其色同步翻譯，驚呆現場所有人。

「他的涉獵極廣，記憶力又超強。」他的學生，在疾管署擔任手譯員的丘安說。

李振輝說，手語單字其實只有6千字，碰到新的名詞出現，就得靠個人功力解釋，「手語是表意不表字，表形不表音，也就是靠視覺呈現，不是聽覺。」他舉例，「舉案齊眉」的案，指的是小桌子；「案牘勞形」的案，指的是文件；「專案」的案，指的是案件，三個比起來大不同。

因此手譯員最怕碰到形而上的名詞，例如心經與佛學都是抽象的描述，很難翻譯到位。他總結，門檻第一是對中文理解力要強，第二是視覺解析力，能在短時間內拆成手語結構，第三就是不斷大量吸收新知。

隨著媒體曝光，他的知名度開始變高，原本母親反對他走上這條路，如今則覺得與有榮焉。

改寫自《商業周刊》第1688期楊倩蓉

〈台大法律系畢業不當律師，寧走一條孤獨的路 病毒檢疫、心經都能翻

---阿中部長背後的手語神翻譯〉

尚有試題

33. 根據本文第二段與第三段，請判斷影響李振輝決定從事手譯員工作的主要原因為何？（課外·文意理解）

- (A) 正視與聾啞朋友溝通的需求 (B) 就讀建中培養出志氣與同理心
(C) 母親的阻撓激發他向上的動力 (D) 因台灣手語教父史文漢的鼓勵

34. 在台灣擔任手譯員，可能面臨許多挑戰或困難，下列何者在文章中**並未**提及？（課外·檢索訊息）

- (A) 工作收入不高，且大多以鐘點費計算薪資
(B) 福利制度不明確，工會組織不夠健全
(C) 在多元族群社會，時常面臨外語或方言的翻譯內容
(D) 宗教詞彙難以用視覺化的手語表達，較難翻譯到位

35. 志祥閱讀此篇報導後，對手譯工作充滿嚮往，根據本文他必須具備哪些條件？（課外·檢索訊息）

(甲) 記憶力 (乙) 語文理解 (丙) 臨場應變 (丁) 歌唱技巧 (戊) 手語證照 (己) 理財規劃

- (A) 甲乙丙丁戊己
(B) 甲乙丙丁戊
(C) 甲乙丙己
(D) 甲乙丙戊

試題結束